

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1284/2009

tat-22 ta' Diċembru 2009

li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi fir-rigward tar-Repubblika ta' Ginea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215(1) u (2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2009/788/PESK tas-27 ta' Ottubru 2009 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika tal-Ginea⁽¹⁾, kif emendata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/1003/PESK tat-22 ta' Diċembru 2009,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Il-Požizzjoni Komuni 2009/788/PESK tippredvi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward ta' membri tal-Kunsill Nazzjonali għad-Demokrazija u l-Iżvilupp (NCDD) u individwi assoċjati magħhom, responsabbli għar-repressjoni vjolenti tat-28 ta' Settembru 2009 jew l-istagnar politiku fil-pajjiż.
- (2) Dawk il-miżuri jinkludu l-iffriżar tal-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi elenkati fl-Anness tal-Požizzjoni Komuni kif ukoll projbizzjoni fuq il-forniment tal-assistenza teknika u dik finanzjarja u servizzi oħrajn relatati ma' tagħmir militari lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Repubblika tal-Ginea jew għall-użu hemmhekk. Il-miżuri jinkludu wkoll projbizzjoni fuq il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir lir-Repubblika tal-Ginea li jista' jintuża għar-repressjoni interna.
- (3) Dawk il-miżuri jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat, għalhekk, partikolarment bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi ta' tagħmir mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, hija meħtieġa legislażjoni fil-livell tal-Unjoni sabiex timplimentahom f'dak li jirrigwarda l-Unjoni.
- (4) Kull ipproċessar ta' data personali ta' persuni fiżiċi skont dan ir-Regolament għandu josserva r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-data⁽²⁾ u d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament

Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-movement liberu ta' dik id-data⁽³⁾.

- (5) Sabiex jiġi garantit li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ immedjatament,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "tagħmir li jkun jista'" jintuża għal repressjoni interna' tfisser l-oġġetti elenkati fl-Anness I;
- (b) "assistenza teknika" tfisser kull appoġġ tekniku relatat ma' tiswijiet, iżvilupp, manifattura, assemblaġġ, ittestjar, manutenzjoni, jew kwalunkwe servizz tekniku ieħor, u tista' tiehu forum bhalma huma t-tagħlim, il-konsulenza, it-taħriġ, it-trasmissjoni ta' għarfien dwar ix-xogħol jew il-hiliet professjonali jew is-servizzi ta' konsulenza; inklużi forum verbali ta' assistenza;
- (c) "servizzi ta' senserija" tfisser l-attivitajiet ta' persuni, entitajiet u shubiji li jaġixxu bhala intermedjarji billi jixtru, ibiegħu jew jagħmlu arrangamenti għat-trasferiment ta' oġġetti u teknoloġija, jew jinneozjaw jew jagħmlu arrangamenti għal transazzjonijiet li jinvolvu t-trasferiment ta' oġġetti u ta' teknoloġija;
- (d) "fondi" tfisser attiv u passiv finanzjarji ta' kull tip, li jinkludu iżda mhumiex limitati għal:
 - (i) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet ta' flus, abbozzi, money-orders u strumenti oħrajn ta' hlas;
 - (ii) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħrajn, bilanċi f'kontijiet, debiti u obbligazzjonijiet ta' debitu;
 - (iii) titoli ta' sigurtà nneozjati kemm pubblikament kif ukoll privatament u strumenti ta' dejn, inklużi stocks u ishma, ċertifikati li jirrappreżentaw titoli ta' sigurtà, bonds, notes, garanziji, obbligazzjonijiet u kuntratti derivattivi;
 - (iv) imghax, dividend jew dhul ieħor fuq assi, jew valur li johroġ minnhom jew li hu generat minnhom;

⁽¹⁾ ĠU L 281, 28.10.2009, p. 7.

⁽²⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p.1.

⁽³⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p.31.

- (v) kreditu, dritt ta' tpaċija, garanziji, titoli eżegwibbli jew impenji finanzjarji oħrajn;
- (vi) ittri ta' kreditu, poloz tat-tagħbija, dokumenti ta' bejgħ;
- (vii) dokumenti li jixhdu xi interess f'fondi jew riżorsi finanzjarji;
- (e) "iffriżar ta' fondi" tfisser il-projbizzjoni ta' ċaqliq, trasferiment, bidla, użu, aċċess għal, jew traffikar ta' fondi li jistgħu b'xi mod iwasslu għal bidla fil-volum, fl-ammont, fil-lokalizzazzjoni, fis-sjieda, fil-pussess, fil-karattru, fid-destinazzjoni jew f'bidla oħra li tippermetti l-użu tal-fondi, inkluża l-ġestjoni tal-portafoll;
- (f) "riżorsi ekonomiċi" tfisser assi ta' kull xorta, kemm tanġibbli u kif ukoll intanġibbli, mobbli jew immobbli, li mhumiex fondi iżda li jistgħu jintużaw biex jinkisbu fondi, oġġetti jew servizzi;
- (g) "iffriżar ta' riżorsi ekonomiċi" tfisser il-prevenzjoni tal-użu tagħhom biex jinkisbu fondi, oġġetti jew servizzi fi kwalunkwe mod, li jinkludu, iżda mhumiex limitati għall-bejgħ, il-kiri jew l-ipoteki tagħhom;
- (h) "territorju tal-Unjoni" tfisser it-territorji li għalihom japplika t-Trattat, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat.

Artikolu 2

Ghandu jiġi pprojbit:

- (a) li jinbiegħ, jiġi fornut, trasferit jew esportat, direttament jew indirettament, tagħmir li jkun jista' jintuża għal repressjoni interna, kemm jekk joriġina fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Repubblika tal-Ginea, jew għall-użu hemmhekk;
- (b) li jiġu pprovduti, direttament jew indirettament, assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati mat-tagħmir imsemmi fil-punt (a), lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Repubblika tal-Ginea, jew għall-użu hemmhekk;
- (c) li jiġu pprovduti, direttament jew indirettament, finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mat-tagħmir imsemmi fil-punt (a), lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Repubblika tal-Ginea, jew għall-użu hemmhekk;
- (d) li jkun hemm parteċipazzjoni, intenzjonata jew mhux intenzjonata, fattivitajiet li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaharbu mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a), (b) jew (c).

Artikolu 3

Ghandu jiġi pprojbit:

- (a) li jiġu pprovduti, direttament jew indirettament, assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati ma' oġġetti u teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, jew li jirrigwardaw il-provvista, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti inklużi f'dik il-lista lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Repubblika tal-Ginea jew għall-użu hemmhekk;
- (b) li jiġu pprovduti, direttament jew indirettament, finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati ma' oġġetti u teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea inklużi, b'mod partikolari, għotjiet, self u assigurazzjoni ta' kreditu fuq l-esportazzjoni, għal kull bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawn l-oġġetti, jew għall-forniment ta' assistenza teknika relatata lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Repubblika tal-Ginea, jew għall-użu hemmhekk;
- (c) li jkun hemm parteċipazzjoni, intenzjonata jew mhux intenzjonata, fattivitajiet li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaharbu mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b).

Artikolu 4

1. B'deroga mill-Artikoli 2 u 3, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif indikati fis-siti tal-Internet elenkati fl-Anness III, jistgħu jawtorizzaw:

- (a) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir li jista' jintuża għar-repressjoni interna, sakemm ikun mahsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, jew għal programmi ta' bini ta' istituzzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti (NU), għall-Unjoni Ewropea, jew għal operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u tan-NU għall-immaniġġar ta' kriżijiet;
- (b) il-provvista ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, assistenza teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħrajn relatati ma' tagħmir jew ma' programmi u operazzjonijiet imsemmija fil-punt (a);
- (c) il-provvista ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, assistenza teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħrajn relatati ma' tagħmir militari li ma joqtolx mahsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, għal programmi ta' bini ta' istituzzjonijiet tan-NU, u għall-Unjoni, jew għal operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u tan-NU għall-immaniġġar ta' kriżijiet;
- (d) il-provvista ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, assistenza teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħrajn relatati ma' vetturi li mhumiex tal-ġlied li jkunu ġew immanifatturati jew mġammra b'materjal li jipprovdut protezzjoni ballistika, mahsuba biss għall-użu protettiv ta' persunal tal-Unjoni Ewropea u tal-Istati Membri tagħha fir-Repubblika tal-Ginea.

⁽¹⁾ ĠU C 65, 19.3.2009, p. 1.

2. L-ebda awtorizzazzjoni m'għandha tinghata għal attivitajiet li diġà sehew.

Artikolu 5

L-Artikoli 2 u 3 ma għandhomx japplikaw għall-ilbies protettiv, inklużi l-ġkieket tal-flak u elmi militari, esportati temporanjament lejn ir-Repubblika tal-Ginea minn persunal tan-NU, persunal tal-Unjoni Ewropea jew tal-Istati Membri tagħha, rappreżentanti tal-midja u haddiema umanitarji u dawk għall-iżvilupp u persunal assoċjat għall-użu personali tagħhom biss.

Artikolu 6

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness II, jew li huma proprjetà tagħhom, miżmuma jew kontrollati minnhom, għandhom jiġu ffrizati.

2. L-ebda fond jew riżors ekonomiku ma għandu jitpoġġa għad-dispożizzjoni, direttament jew indirettament, ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness II jew għall-benefiċċju tagħhom.

3. L-Anness II għandu jikkonsisti f'persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi li, f'konformità mal-Artikolu 3a tal-Pożizzjoni Komuni 2009/788/PESK, ġew identifikati mill-Kunsill b'halha membri individwali tal-Kunsill Nazzjonali għad-Demokrazzija u l-Iżvilupp (NCDD) jew persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi assoċjati magħhom:

4. Għandha tiġi pprojbita l-partecipazzjoni, konxja u intenzjonata, fattivitajiet li l-objettiv jew l-effett tagħhom ikun, direttament jew indirettament, li jaharbu mill-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 7

Il-projbizzjonijiet disposti fil-punt (b) tal-Artikolu 3 u fl-Artikolu 6(2) m'għandhomx iwasslu għal xi xorta ta' responsabbiltà min-naħa tal-persuni fiżiċi u ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi li poġġew għad-dispożizzjoni fondi jew riżorsi ekonomiċi, jekk huma ma kinux jafu, u ma kellihom ebda raġuni valida li jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom kienu se jiksru l-projbizzjoni inkwistjoni.

Artikolu 8

1. B'deroga mill-Artikolu 6, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif indikati fis-siti tal-Internet elenkati fl-Anness III jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew li ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jitpoġġew għad-dispożizzjoni, skont il-kondizzjonijiet li jidhrilhom li jkun adatti, wara li jkun ddeterminaw li l-fondi jew riżorsi ekonomiċi huma:

(a) mehtieġa biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi tal-persuni li huma elenkati fl-Anness II, u l-membri tal-familja dipendenti fuqhom, inklużi hlasijiet għal ikel, kera jew ipoteka immobljari, mediċini u kura medika, taxxi, poloz tal-assigurazzjoni, u l-hlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;

(b) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż li huma konnessi mal-provvista ta' servizzi legali;

(c) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi jew hlasijiet għal servizzi għaž-żamma ta' rutina ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ffrizati; jew

(d) mehtieġa għal spejjeż straordinarji, sakemm l-Istat Membru jkun innotifika bir-raġunijiet li jikkunsidra li għalihom għandha tinghata awtorizzazzjoni speċifika lill-Istati Membri kollha u lill-Kummissjoni mill-anqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni.

2. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.

Artikolu 9

1. B'deroga mill-Artikolu 6, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif indikati fis-siti tal-Internet elenkati fl-Anness III jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi inkwistjoni huma s-suġġett ta' rahan ġudizzjarju, amministrattiv jew arbitrali stabbiliti qabel id-data li fiha l-persuna, l-entità jew il-korp imsemmi fl-Artikolu 6 ikunu ġew inklużi fl-Anness II, jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;

(b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi inkwistjoni jridu jintużaw esklużivament sabiex jissodisfaw il-pretensjonijiet iggarantiti b'dan ir-ghan jew rikonoxxuti b'halha validi f'din is-sentenza, fil-limiti stabbiliti bil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet tal-persuni li jkollhom dawn il-pretensjonijiet;

(c) ir-ghan jew sentenza mhumieħ għall-benefiċċju ta' persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness II; u

(d) ir-rikonoxximent li r-ghan jew is-sentenza ma jmorru kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

2. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.

Artikolu 10

1. L-Artikolu 6(2) m'għandux jipprevjeni lill-istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu fl-Unjoni milli jikkreditaw il-kontijiet iffrizati meta jirċievu fondi trasferiti fil-kont ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati, sakemm kwalunkwe żieda għal dawn il-kontijiet tiġi ffrizata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tinforma bla dewmien lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti b'din it-transazzjoni.

2. L-Artikolu 6(2) m'għandux japplika għaż-żieda fil-kontijiet iffriżati ta':

- (a) imgħax jew qligħ iehor fuq dawk il-kontijiet; jew
- (b) hlasijiet dovuti taht kuntratti, ftehimiet jew obbligi li jkunu ġew konkluzi jew li nholqu qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmi fl-Artikolu 3 jkunu ġew inkluzi fl-Anness II,

sakemm dan l-imgħax, dhul, hlas jew strumenti finanzjarji oħra jkunu ffrizati skont l-Artikolu 6(1).

Artikolu 11

L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew li jiġi rrifjutat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jitpogġew għad-dispożizzjoni, imwettaq bona fide abbażi tal-fatt li din l-azzjoni tkun konformi ma' dan ir-Regolament, m'għandu jirriżulta fl-ebda tip ta' obbligu fuq il-persuna fiżika jew ġuridika jew l-entità jew il-korp li jimplimentawh, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħhom, sakemm ma jkunx ippruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kienu ġew iffriżati bhala riżultat ta' negliġenza.

Artikolu 12

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, il-persuni fiżiċi u ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi għandhom:

- (a) ifornu immedjatament kwalunkwe informazzjoni li tiffacilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħal kontijiet u ammonti ffrizati f'konformità mal-Artikolu 6, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif indikati fis-siti tal-Internet elenkati fl-Anness III għall-pajjiż fejn huma residenti jew ikunu jinstabu, u għandhom jittrasmettu din l-informazzjoni, direttament jew permezz tal-awtorità kompetenti kif indikat fis-siti tal-Internet elenkati fl-Anness III, lill-Kummissjoni; u
- (b) jikkoperaw ma' dik l-awtorità kompetenti f'kull verifika ta' din l-informazzjoni.

2. Kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li l-Kummissjoni tircievi direttament għandha titpogġa għad-dispożizzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

3. Kwalunkwe informazzjoni li tingħata jew li tiġi riċevuta skont dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-finijiet li għalihom tkun giet ipprovduta jew riċevuta.

Artikolu 13

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom immedjatament jinfurmaw lil xulxin bil-miżuri mehuda skont dan ir-Regolament u għandhom jipprovdu lil xulxin bi kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti konnessa ma' dan ir-Regolament li hija għad-dispożizzjoni tagħhom, b'mod partikolari informazzjoni dwar problemi ta' ksur u ta' infurzar u sentenzi mogħtija mill-qrati nazzjonali.

Artikolu 14

L-Anness II għandu jinkludi, fejn disponibbli, informazzjoni dwar il-persuni fiżiċi elenkati għall-fini tal-identifikazzjoni suffiċjenti tal-persuni kkonċernati.

Din l-informazzjoni tista' tinkludi:

- a) il-kunjom u l-ismijiet mogħtija, inkluzi psewdonimi u titoli, jekk ikun hemm;
- b) id-data u l-post tat-twelid;
- c) in-nazzjonalità;
- d) in-numri tal-passaport u tal-karti ta' identità;
- e) in-numri tat-taxxa u tas-sigurtà soċjali;
- f) is-sess;
- g) l-indirizz jew informazzjoni oħra dwar fejn jinstabu;
- h) il-funzjoni jew il-professjoni;
- i) id-data tal-hatra.

L-Anness II jista' jinkludi wkoll informazzjoni għall-fini tal-identifikazzjoni kif imniżżel hawn fuq dwar il-membri tal-familja tal-persuni elenkati, sakemm din l-informazzjoni hija meħtieġa f'każ speċifiku għall-għan uniku li tiġi vverifikata l-identità tal-persuna fiżika elenkata, inkwistjoni.

L-Anness II għandu jinkludi wkoll ir-raġunijiet għall-elenkar, bħall-impjeg.

Artikolu 15

1. Il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata li:

- (a) temenda l-Anness II abbażi ta' deċizjonijiet mehuda dwar l-Anness mal-Požizzjoni Komuni 2009/788/PESK; u
- (b) temenda l-Anness III abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri.

2. Il-Kummissjoni għandha tiddikjara r-raġunijiet individwali u speċifiċi għad-deċiżjonijiet mehuda skont il-punt (a) tal-paragrafu 1, filwaqt li tipprovdi lill-individwu, lill-entità jew lill-korp ikkonċernati b' opportunità li jesprimu l-fehma tagħhom dwar din il-kwistjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tipproċessa d-data personali sabiex twettaq il-kompiti tagħha skont dan ir-Regolament u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Artikolu 16

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-pieni li japplikaw fil-każ ta' ksur ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-pieni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawk ir-regoli mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti.

Artikolu 17

1. L-Istati Membri għandhom jahtru l-awtoritajiet kompetenti msemmija f'dan ir-Regolament u għandhom jidentifikawhom fis-siti tal-Internet jew permezz tagħhom elenkati fl-Anness III.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti tagħhom mingħajr dewmien

wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti.

3. F'dan ir-Regolament, fejn ikun hemm ir-rekwiżit li l-Kummissjoni tiġi nnotifikata, infurmata jew li ssir xi komunikazzjoni oħra magħha, l-indirizz u d-dettalji l-oħra tal-kuntatt li għandhom jintużaw għal din il-komunikazzjoni għandhom ikunu dawk indikati fl-Anness III.

Artikolu 18

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) fit-territorju tal-Unjoni, inkluż l-ispażju tal-ajru tagħha;
- (b) abbord kull ingenu tal-ajru jew bastiment li jaqa' taht il-ġurisdiżzjoni ta' Stat Membru;
- (c) għal kwalunkwe persuna fit-territorju tal-Unjoni jew barra minnu li hija ċittadina ta' Stat Membru;
- (d) għal kull persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti skont il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe negozju mwettaq, totalment jew parzjalment, gewwa l-Unjoni.

Artikolu 19

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2009

Għall-Kunsill

Il-President

A. CARLGREN

ANNEX I

LISTA TA' TAGHMIR LI JISTA' JINTUŻA GĦAR-REPRESSJONI INTERNA MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 1(A) U 2(A)

1. Armi tan-nar, munizzjon u aċċessorji relatati magħhom, kif ġej:
 - 1.1. Armi tan-nar mhux ikkontrollati mill-ML 1 u l-ML 2 tal-Lista Militari Komuni tal-UE;
 - 1.2. Munizzjon speċjalment maħsub għall-armi tan-nar elenkati fil-punt 1.1 u komponenti iddisinjati apposta għalihom;
 - 1.3. Weapon-sights mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
2. Bombi u granati mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
3. Vetturi kif ġej:
 - 3.1. Vetturi mgħammra b'kanun tal-ilma, iddisinjati jew immodifikati apposta għall-fini tal-kontroll tal-irvelli;
 - 3.2. Vetturi ddisinjati jew immodifikati apposta biex ikunu elettrifikati biex jimbuttaw lil persuni li jattakkawhom;
 - 3.3. Vetturi ddisinjati jew immodifikati apposta biex inehhu barrikati, inkluż tagħmir ta' kostruzzjoni bi protezzjoni ballistika;
 - 3.4. Vetturi ddisinjati apposta għat-trasport jew it-trasferiment ta' priġunieri u/jew id-detenuti;
 - 3.5. Vetturi ddisinjati apposta biex jiġu skjerati barrieri mobbli;
 - 3.6. Komponenti għall-vetturi speċifikati fil-punti 3.1 sa 3.5 ddisinjati apposta għall-fini tal-kontroll tal-irvelli.

Nota 1 Dan il-punt ma jikkontrollax il-vetturi mfaċċlin apposta għall-finijiet ta' tifi tan-nar.

Nota 2 Għall-finijiet tal-punt 3.5 it-terminu "vetturi" jinkludi l-karrijiet.
4. Sustanzi splożivi u tagħmir relatat kif ġej:
 - 4.1. Tagħmir u apparat speċjalment maħsub biex iqabba splużjonijiet b'mezzi elettrici jew mhux elettrici, inklużi settijiet tal-isparar, detonaturi, igniters, boosters u fil detonatur, u komponenti ddisinjati apposta għalihom; minbarra dawk iddisinjati apposta għal użu kummerċjali speċifiku li jikkonsistu fl-attwazzjoni jew l-operat b'mezzi splożivi ta' tagħmir jew apparat iehor li l-funzjoni tagħhom mhijjex il-holqien ta' splużjonijiet (pereżempju, in-neffieha tal-air-bags tal-karozzi, apparat li jipprevjeni ż-żieda f'daqqa tal-elettriku ta' attivaturi ta' bexxiexa għat-tifi tan-nar);
 - 4.2. Kargi splożivi linear cutting mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE;
 - 4.3. Splożivi oħrajn mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE u sustanzi relatati kif ġej:
 - (a) amatol;
 - (b) nitrocelluloża (li fiha aktar minn 12,5 % nitroġenu);
 - (c) nitroglukol;
 - (d) tetranitrat tal-penteritritol (PETN);
 - (e) klorur tal-pikril;
 - (f) 2,4,6-trinitrotolwin (TNT).
5. Tagħmir protettiv mhux ikkontrollat mill-ML 13 tal-Lista Militari Komuni tal-UE kif ġej:
 - 5.1. Korazzi tal-persuna li jipprovdu protezzjoni ballistika u/jew kontra ferimenti;

5.2. Elmi li jipprovdu protezzjoni ballistika u/jew mill-frammenti, elmi għal kontra l-irvell, tarki għal kontra l-irvell u tarki ballistiċi.

Nota. Dan il-punt ma jikkontrollax:

- tagħmir speċjalment maħsub għal attivitajiet sportivi;
- tagħmir speċjalment maħsub sabiex jissodisfa rekwiżiti ta' sigurtà fuq il-post tax-xogħol.

6. Simulaturi, minbarra daww ikkontrollati mill-ML 14 tal-Lista Militari Komuni tal-UE, għal taħriġ fl-użu ta' armi tan-nar, u software mfassal apposta għalihom.

7. Tagħmir ta' vizjoni ta' bil-lejl, tal-holqien ta' immaġni termali u tubi tal-intensifikazzjoni tal-immaġni, minbarra daww ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.

8. Fildiferru mxewwek (barbed wire) li jaqta'.

9. Skieken militari, skieken tal-għied u bajunetti b'xafra itwal minn 10 cm.

10. Tagħmir ta' produzzjoni ddisinjat apposta għall-oġġetti speċifikati f'din il-lista.

11. Teknoloġija speċifika għall-iżvilupp, il-produzzjoni jew l-użu tal-oġġetti speċifikati f'din il-lista.

ANNEX II

PERSUNI, ENTITAJIET U ORGANIŻMI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 6

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport (Pass.)/karta tal-identità...)	Karigi
1.	Kaptan Moussa Dadis CAMARA	d.t.t.: 01/01/64 jew 29/12/68 Pass.: R0001318	President tas-CNDD
2.	Ġeneral tad-Divizjoni Mamadouba (psewdonomu Mamadou) Toto CAMARA	d.t.t.: 01/01/46 Pass: R00009392	Ministru tas-Sigurtà u l-Protezzjoni Ċivili
3.	Ġeneral Sékouba KONATÉ	d.t.t.: 01/01/64 Pass: R0003405//R0002505	Ministru tad-Difiża Nazzjonali
4.	Kurunell Mathurin BANGOURA	d.t.t.: 15/11/62 Pass.: R0003491	Ministru tat-Telekommunikazzjoni u t-Teknoloġiji l-Ġodda tal-Infommazzjoni
5.	Logutenent Kurunell Aboubacar Sidiki (psewdonomu Idi Amin) CAMARA	d.t.t.: 22/10/79 Pass: R0017873	Ministru u Segretarju Permanenti tas-CNDD (imkeċċi mill-Armata fis-26/01/09)
6.	Kmandant Oumar BALDÉ	d.t.t.: 26/12/64 Pass.: R0003076	Membru tas-CNDD
7.	Kmandant Mamadi (psewdonomu Mamady) MARA	d.t.t.: 01/01/54 Pass: R0001343	Membru tas-CNDD
8.	Kmandant Almamy CAMARA	d.t.t.: 17/10/75 Pass.: R0023013	Membru tas-CNDD
9.	Logutenent Kurunell Mamadou Bhoie DIALLO	d.t.t.: 01/01/56 Pass.: R0001855	Membru tas-CNDD
10.	Kaptan Koulako BÉAVOGUI		Membru tas-CNDD
11.	Logutenent Kurunell tal-Pulizija Kandia (psewdonomu Kandja) MARA	Pass.: R0178636	Membru tas-CNDD Direttur tas-Sigurtà Nazzjonali ta' Labé
12.	Kurunell Sékou MARA	d.t.t.: 1957	Membru tas-CNDD Viċi Direttur tal-Pulizija Nazzjonali
13.	Morciré CAMARA	d.t.t.: 01/01/49 Pass.: R0003216	Membru tas-CNDD
14.	Alpha Yaya DIALLO		Membru tas-CNDD Direttur Nazzjonali tad-Dwana
15.	Kurunell Mamadou Korka DIALLO	d.t.t.: 19/02/62	Ministru tal-Kummerċ, l-Industrija u l-SMEs
16.	Kmandant Kelitigui FARO	d.t.t.: 03/08/72 Pass.: R0003410	Ministru Segretarju Ġenerali għall-Presidenza tar-Repubblika
17.	Kurunell Fodeba TOURÉ	d.t.t.: 07/06/61 Pass.: R0003417 /R0002132	Gvernatur ta' Kindja (dak li kien il-Ministru taż-Żgħażaġh, imkeċċi minn Ministru fis-07/05/09)
18.	Kmandant Cheick Sékou (psewdonomu Ahmed) Tidiane CAMARA	d.t.t.: 12/05/66	Membru tas-CNDD
19.	Kurunell Sékou (psewdonomu Sékouba) SAKO		Membru tas-CNDD
20.	Logutenent Jean- Claude (maghruf bhala COPLAN PIVI)	d.t.t.: 01/01/60	Membru tas-CNDD Ministru responsabbli għas-Sigurtà Presidenzjali

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport (Pass.)/karta tal-identità...)	Karigi
21.	Kaptan Saa Alphonse TOURÉ	d.t.t.: 03/06/70	Membru tas-CNDD
22.	Kurunell Moussa KEITA	d.t.t.: 01/01/66	Membru tas-CNDD Ministru Segretarju Permanenti tas-CNDD responsabbli għar-Relazzjonijiet mal-Istituzzjonijiet Repubblikani
23.	Logutenent Kurunell Aïdor (psewdonomu Aëdor) BAH		Membru tas-CNDD
24.	Kmandant Bamou LAMA		Membru tas-CNDD
25.	Is-Sur Mohamed Lamine KABA		Membru tas-CNDD
26.	Kaptan Daman (psewdonomu Dama) CONDÉ		Membru tas-CNDD
27.	Kmandant Aboubacar Amadou DOUMBOUYA		Membru tas-CNDD
28.	Kmandant Moussa Tiégboro CAMARA	d.t.t.: 01/01/68 Pass.: 7190	Membru tas-CNDD Ministru fil-Presidenza responsabbli għas-servizzi speċjali tal-għieda kontra d-drogi u l-brigantaġġ serju
29.	Kaptan Issa CAMARA	d.t.t.: 1954	Membru tas-CNDD Gvernatur ta' Mamou
30.	Kurunell Dr. Abdoulaye Chérif DIABY	d.t.t.: 26/02/57 Pass.: 13683	Membru tas-CNDD Ministru tas-Sahha u tal-Iġjene Pubblika
31.	Mamady CONDÉ	d.t.t.: 28/11/52 Pass.: R0003212	Membru tas-CNDD
32.	Sub-Logutenent Cheikh Ahmed TOURÉ		Membru tas-CNDD
33.	Logutenent Kurunell Aboubacar Biro CONDÉ	d.t.t.: 15/10/62 Pass.: 2443/R0004700	Membru tas-CNDD
34.	Bouna KEITA		Membru tas-CNDD
35.	Idrissa CHERIF	d.t.t.: 13/11/67 Pass.: R0105758	Ministru responsabbli għall-Komunikazzjonijiet fil-Presidenza u fil-Ministeru tad-Difiża
36.	Mamoudou (psewdonomu Mamadou) CONDÉ	d.t.t.: 09/12/60 Pass.: R0020803	Segretarju tal-Istat, Responsabbli għall-Missjonijiet, il-kwistjonijiet strateġiċi u l-iżvilupp sostenibbli
37.	Logutenent Aboubacar Chérif (psewdonomu Toumba) DIAKITÉ		Aide de Camp tal-President
38.	Ibrahima Khalil DIAWARA	d.t.t.: 01/01/76 Pass.: R0000968	Kunsillier Speċjali ta' Aboubacar Chérif "Toumba" Diakité
39.	Sub-Logutenent Marcel KOIVOGUI		Assistent ta' Aboubacar Chérif "Toumba" Diakité
40.	Is-Sur Papa Koly KOUROUMA	d.t.t.: 03/11/62 Pass.: R11914/R001534	Ministru tal-Ambjent u l-Iżvilupp Sostenibbli
41.	Kmandant Nouhou THIAM	d.t.t.: 1960 Pass.: 5180	Spettur Ġenerali tal-Forzi Armati Kelliem tas-CNDD
42.	Kaptan tal-Pulizija Théodore (psewdonomu Siba) KOUROUMA	d.t.t.: 13/05/71 Pass.: Service R0001204	Attaché tal-kabinett għall-Presidenza

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport (Pass.)/karta tal-identità...)	Karigi
43.	Is-Sur Kabinet (psewdonomu Kabiné) KOMARA	d.t.t.: 08/03/50 Pass: R0001747	Membru tas-CNDD
44.	Kaptan Mamadou SANDÉ	d.t.t.: 12/12/69 Pass: R0003465	Ministru fil-Presidenza responsabbli għall-Ekonomija u l-Finanzi
45.	Is-Sur Alhassane (psewdonomu Al-Hassane) Siba ONIPOGUI	d.t.t.: 31/12/61 Pass: 5938/R00003488	Ministru fil-Presidenza responsabbli għall-Kontroll tal-Istat
46.	Is-Sur Joseph KANDUNO		Ministru responsabbli għall-Verifiki, it-trasparenza u l-Governanza tajba
47.	Is-Sur Fodéba (psewdonomu Isto) KÉIRA	d.t.t.: 04/06/61 Pass: R0001767	Ministru taż-Żgħażaġh, l-Ispport u l-Promozzjoni tal-Impjeg fost iż-Żgħażaġh
48.	Kurunell Siba LOHALAMOU	d.t.t.: 01/08/62 Pass: R0001376	Ministru tal-Ġustizzja, Għassies tas-Sigilli
49.	Dr. Frédéric KOLIÉ	d.t.t.: 01/01/60 Pass : R0001714	Ministru tal-Amministrazzjoni tat-Territorju u l-Affarijiet Poliċi
50.	Is-Sur Alexandre Cécé LOUA	d.t.t.: 01/01/56 Pass: R0001757 / diplomatiku: R 0000027	Ministru tal-Affarijiet Barranin u tač-Ċittadini tal-Ginea li jghixu barra mill-pajjiż
51.	Is-Sur Mamoudou (psewdonomu Mahmoud) THIAM	d.t.t.: 04/10/68 Pass: R0001758	Ministru tal-Minjieri u l-Energija
52.	Is-Sur Boubacar BARRY	d.t.t.: 28/05/64 Pass: R0003408	Ministru tal-Istat fil-Presidenza responsabbli għall-Kostruzzjoni, il-Ġestjoni tat-Territorju u l-Wirt Arkitetturali Pubbliku
53.	Demba FADIGA	d.t.t.: 01/01/52 Pass: Dokument ta' residenza FR365845/365857	Membru tas-CNDD, Ambaxxatur Straordinarju u Plenipotenżjarju. Responsabbli għar-relazzjonijiet bejn is-CNDD u l-Gvern
54.	Is-Sur Mohamed DIOP	d.t.t.: 01/01/63 Pass: R0001798	Membru tas-CNDD Gvernatur ta' Conarky
55.	Is-Surgent Mohamed (psewdonomu Tigre) CAMARA		Membru tal-forzi tas-sigurtà fil-kamp tal-Gwardja Presidenzjali 'Koundara'
56.	Is-Sur Habib HANN	d.t.t.: 15/12/50 Pass: 341442	Kumitat ta' Verifika u ta' Sorveljanza fis-Setturi Strateġiċi tal-Istat
57.	Is-Sur Ousmane KABA		Kumitat ta' Verifika u ta' Sorveljanza tas-Setturi Strateġiċi tal-Istat
58.	Is-Sur Alfred MATHOS		Kumitat ta' Verifika u ta' Sorveljanza tas-Setturi Strateġiċi tal-Istat
59.	Kaptan Mandiou DIOUBATÉ	d.t.t.: 01/01/60 Pass: R0003622	Direttur tal-uffiċċju tal-istampa fil-Presidenza Kelliem tas-CNDD
60.	Cheik Sydia DIABATÉ	d.t.t.: 23/04/68 Pass: R0004490	Membru tal-Forzi Armati Direttur tas-Servizzi ta' Intelligence u ta' Investigazzjoni fil-Ministru tad-Difiża
61.	Is-Sur Ibrahima Ahmed BARRY	d.t.t.: 11/11/61 Pass: R0048243	Direttur Ġenerali tar-Radju u t-Televizjoni tal-Ginea

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport (Pass.)/karta tal-identità...)	Karigi
62.	Is-Sur Alhassane BARRY	d.t.t.: 15/11/62 Pass: R0003484	Gvernatur tal-Bank Ċentrali
63.	Is-Sur Roda Namatala FAWAZ	d.t.t.: 06/07/47 Pass: R0001977	Negozjant konness mas-CNDD u li ta appoġġ finanzjarju lis-CNDD
64.	Dioulde DIALLO		Negozjant konness mas-CNDD u li ta appoġġ finanzjarju lis-CNDD
65.	Kerfalla CAMARA		KPC PDG tal-Gui. Co. Pres Negozjant konness mas-CNDD u li ta appoġġ finanzjarju lis-CNDD
66.	Dr. Moustapha ZABATT	d.t.t.: 06/02/65	Tabib u Konsulent Personali tal-President
67.	Aly MANET		Moviment 'Dadis Doit Rester'
68.	Louis M'bemba SOUMAH		Ministru tax-Xogħol, ir-Riforma Amministrattiva u s-Servizz Pubbliku
69.	Cheik Fantamady CONDÉ		Ministru tal-Infommazzjoni u l-Kultura
70.	Boureima CONDÉ		Ministru tal-Agricoltura u t-Trobbija tal-Bhejjem
71.	Mariame SYLLA		Ministru tad-Decentralizzazzjoni u l-Iżvilupp Lokali

ANNEX III

Siti tal-Internet li jipprovdu informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 4, 8, 9, 10(1), 12 u 17 u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

IL-BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

IL-BULGARIJA

<http://www.mfa.government.bg>

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ID-DANIMARKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

L-ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

L-IRLANDA

http://www.dfa.ie/un_eu_restrictive_measures_ireland/competent_authorities

IL-GREĊJA

<http://www.yplex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/>

SPANJA

www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

L-ITALJA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

IL-LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt>

IL-LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

L-UNGERIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

L-AWSTRJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

IL-POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

IL-PORTUGALL

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

IS-SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

IS-SLOVAKKJA

<http://www.foreign.gov.sk>

IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

L-ISVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

IR-RENJU UNIT

<http://www.fco.gov.uk/competentauthorities>

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

European Commission
Directorate-General for External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Peace Building
CHAR 12/108
B-1049 Brussels
Belgium
Tel.: (+32-2) 296 61 33 / 295 55 85
Fax: (+32-2) 299 08 73
